

**Издатель** Рийгикогу  
**Вид акта:** закон  
**Вид текста:** полный  
текст  
**Дата вступления редакции  
в силу** 01.01.2011  
**Дата окончания действия  
редакции:** 31.12.2013  
**Отметка об  
опубликовании:**

## **Закон о туризме**

Принят 15.11.2000 года

[RT I 2000, 95, 607](#)

Вступил в силу 01.03.2001 года

Изменения внесены следующими актами

<b>Принятие</b>	<b>Опубликование</b>	<b>Вступление в силу</b>
19.06.2002	<a href="#">RT I 2002, 63, 387</a>	01.09.2002
17.12.2003	<a href="#">RT I 2003, 88, 594</a>	08.01.2004
10.03.2004	<a href="#">RT I 2004, 18, 131</a>	15.04.2004
13.04.2005	<a href="#">RT I 2005, 24, 181</a>	01.11.2005
17.05.2006	<a href="#">RT I 2006, 26, 191</a>	01.08.2006
31.01.2008	<a href="#">RT I 2008, 8, 58</a>	01.09.2008
30.09.2009	<a href="#">RT I 2009, 49, 331</a>	01.01.2010
26.11.2009	<a href="#">RT I 2009, 62, 405</a>	01.01.2010
15.04.2010	<a href="#">RT I 2010, 18, 98</a>	16.05.2010, частично 01.01.2011, вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского Союза, решение Совета Европейского Союза от 13.07.2010 г. № 2010/416/ЕС (Официальный журнал ЕС L 196, 28.07.2010, стр. 24–26).
22.04.2010	<a href="#">RT I 2010, 22, 108</a>	01.01.2011, вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского Союза, решение Совета Европейского Союза от 13.07.2010 г. № 2010/416/ЕС (Официальный журнал ЕС L 196, 28.07.2010, стр. 24–26).

### **Глава 1.**

#### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

## **Статья 1. Сфера регулирования закона**

Настоящий Закон устанавливает общие требования к деятельности по предложению и оказанию туристских услуг, к центрам туристской информации, а также ответственность за нарушение настоящего Закона и порядок осуществления государственного надзора.

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

## **Статья 2. Туристская услуга**

(1) Туристские услуги могут предлагать и оказывать предприниматели, учреждения и некоммерческие объединения (далее – *предприниматель*).

(2) Туристскими услугами являются:

- 1) оказание турпредпринимателями туруслуг;
- 2) оказание услуг по размещению и питанию;
- 3) оказание услуг по размещению;
- 4) оказание услуг по проведению конференций;
- 5) оказание услуг по размещению и восстановительному лечению;
- 6) оказание услуг гида, гида-переводчика и инструктора-проводника.

[[RT I 2004, 18, 131](#) - вступило в силу 15.04.2004]

## **Статья 3. Туруслуга**

По смыслу настоящего Закона туруслугой является предлагаемое турпредпринимателями:

- 1) оказание услуги по перевозке пассажиров, за исключением услуг такси;
- 2) посредничество в оказании услуг по перевозке пассажиров;
- 3) оказание услуг по оформлению виз и связанная с этим посредническая деятельность;
- 4) посредничество в оказании услуг по страхованию, связанному с путешествием;
- 5) посредничество в оказании услуг по размещению;
- 6) посредничество в оказании услуг по питанию;
- 7) посредничество в оказании услуг по размещению и питанию;
- 8) посредничество в оказании услуг по размещению и восстановительному лечению;
- 9) посредничество в оказании услуг по проведению конференций;
- 10) посредничество в оказании услуг гида, гида-переводчика и инструктора-проводника.
- 11) посредничество в оказании услуг по организации развлечений;
- 12) оказание услуг по аренде транспортных средств или связанная с этим посредническая деятельность.

[[RT I 2004, 18, 131](#)- вступило в силу 15.04.2004]

## **Статья 4. Государственная программа развития туризма**

К составлению Государственной программы развития туризма привлекаются предприниматели, осуществляющие деятельность по предложению и оказанию туристских услуг, и другие заинтересованные лица. Государственная программа развития туризма утверждается Рийгикогу.

## **ТУРПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ, ГИД И ГИД-ПЕРЕВОДЧИК**

[\[RT I 2004, 18, 131\]](#) – вступило в силу 15.04.2004]

### **Статья 5. Турпредприниматель**

(1) Турпредпринимателем по смыслу настоящего Закона является предприниматель, предлагающий для продажи или продающий сформированные им или другим турпредпринимателем турпакеты и отдельные туристические услуги.

(2) Туроператором является турпредприниматель, формирующий турпакеты и продающий их сам либо через другого турпредпринимателя.

(3) Турбюро является турпредпринимателем, предлагающим к продаже или продающим составленные туроператором турпакеты.

[\[RT I 2004, 18, 131\]](#) - вступило в силу 15.04.2004]

### **Статья 6. Классификация видов деятельности турпредпринимателей**

(1) Виды деятельности турпредпринимателей классифицируются следующим образом:

- 1) предложение для продажи и продажа за пределами Эстонии турпакетов, содержащих оказываемые в Эстонии туристические услуги;
- 2) предложение для продажи и продажа турпакетов, содержащих оказываемые в Эстонии туристические услуги;
- 3) формирование, предложение для продажи и продажа турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, а также заказные или регулярные авиаперелеты по расписанию;
- 4) формирование, предложение для продажи и продажа туров, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, за исключением заказных или регулярных перелетов по расписанию;
- 5) предложение для продажи и продажа турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, турпредпринимателей государств, не входящих в Европейскую экономическую зону;
- 6) предложение для продажи и продажа турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, сформированных турпредпринимателями других государств - участников Соглашения, входящих в Европейскую экономическую зону;
- 7) предложение для продажи и продажа турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, сформированных другими турпредпринимателями.

(2) Турпредприниматели могут при осуществлении видов деятельности, предусмотренных частью 1 настоящей статьи, предлагать для продажи и продавать также отдельные туристические услуги.

[\[RT I 2010, 18, 98\]](#) - вступило в силу 16.05.2010]

### **Статья 7. Турпакет**

(1) Турпакетом является предлагаемая туроператором по единой цене, предварительно определенная и оказываемая в течение не менее 24 часов совокупность как минимум двух из указанных ниже туристических услуг:

- 1) услуги по перевозке пассажиров;
- 2) услуги по размещению;

3) иные туристические услуги, которые не являются связанными с перевозкой или размещением туристов побочными услугами, и составляют существенную долю в совокупности туристических услуг.

(2) Турпакетом является также совокупность туристических услуг, оказываемых в течение периода менее 24 часов, однако включающую в себя услугу по размещению.

(3) Совокупность туристических услуг считается предварительно определенной, если она была определена таковой по инициативе туроператора или согласно волеизъявлению туриста предложена туроператором в качестве совокупности, и об этом стороны договорились в ходе заключения договора.

(4) Турпакетами не считаются:

1) услуги по размещению и питанию, предлагаемые одновременно с услугой по перевозке пассажиров в транспортном средстве, осуществляющем регулярные перевозки пассажиров;  
2) совокупность туристических услуг, сформированная из выбранных туристом отдельных туристических услуг, которые туроператор предлагает для продажи и продает по отдельности, в том числе и в случае, если при ее формировании использовались электронные системы продажи или иные возможности, предлагаемые туроператором.

(5) Туроператор, предлагая для продажи и продавая турпакет, сформированный другим туроператором, должен предоставлять потребителям информацию о сформированном турпакете туроператора, в которой должны содержаться как минимум наименование, номер регистрационной записи в реестре хозяйственной деятельности, адрес и иные контактные данные этого туроператора. Туроператор, предлагая для продажи и продавая турпакеты, сформированные туроператором государства, не входящего в Европейскую экономическую зону или другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, вместо номера регистрационной записи в реестре хозяйственной деятельности представляет соответствующий идентификационный признак (регистрационный код и наименование соответствующего реестра) в государстве местонахождения этого туроператора.

(6) Описание турпакета или иные передаваемые потребителю условия договора должны соответствовать положениям Обязательственно-правового закона.

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]

## **Статья 8. Осуществление деятельности в качестве туроператора**

Деятельность оператора в качестве туроператора разрешается при наличии регистрационной записи в реестре хозяйственной деятельности (далее – *реестр*) и надлежащей гарантии, установленного статьей 15 настоящего Закона.

[[RT I 2004, 18, 131](#) - вступило в силу 15.04.2004]

**Статья 9.** [Статья недействительна - [RT I 2004, 18, 131](#) – вступило в силу 15.04.2004]

## **Статья 10. Ходатайство о регистрации туроператора**

(1) Оператор, желающий осуществлять деятельность в качестве туроператора, подает в реестр ходатайство о регистрации.

(2) В ходатайство о регистрации должны быть указаны:

- 1) наименование, регистрационный код, адрес и иные контактные данные предпринимателя;
  - 2) адрес места осуществления деятельности или адреса мест осуществления деятельности и иные контактные данные;
  - 3) вид деятельности или виды деятельности турпредпринимателя в соответствии со статьей 6 настоящего Закона;
  - 4) размер и срок действия соответствующей требованиям гарантии, предусмотренного статьей 15 настоящего Закона, а также наименование, регистрационный код, адрес и иные контактные данные предпринимателя, выдавшего документ о подтверждении наличия гарантии, если требуется наличие гарантии;
  - 5) если турпредприниматель предоставил право на предложение для продажи и продажу сформированных им турпакетов также другому турпредпринимателю или другим турпредпринимателям, то сведения о турпредпринимателе или турпредпринимателях, получивших указанное право, в том числе наименование, номер регистрационной записи в реестре, адрес и иные контактные данные;
  - 6) если турпредприниматель предлагает для продажи и продает турпакеты, сформированные другим турпредпринимателем, то сведения о сформировавшем этот турпакет турпредпринимателе, в том числе наименование, номер регистрационной записи в реестре, адрес и иные контактные данные. В случае предложения для продажи и продажи турпакетов, сформированных туроператором государства, не входящего в Европейскую экономическую зону, или другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, номер регистрационной записи в реестре заменяется соответствующим идентификационным признаком (регистрационный код и наименование соответствующего реестра) государства местонахождения этого турпредпринимателя
  - 7) дата подачи ходатайства о регистрации и подпись лица, имеющего право подписи;
  - 8) имя, наименование должности и контактные данные лица, подписавшего ходатайство о регистрации;
  - 9) иные предусмотренные законом сведения.
- [\[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]

## **Статья 11. Процедура регистрации и данные регистра**

(1) В отношении процедуры регистрации применяются положения Закона о реестре хозяйственной деятельности с особенностями, вытекающими из настоящего Закона.

(2) Наряду с предусмотренным Законом о реестре хозяйственной деятельности, в реестр заносятся следующие данные:

- 1) используемый турпредпринимателем товарный знак, при его наличии;
  - 2) адрес места осуществления деятельности или адреса мест осуществления деятельности и иные контактные данные;
  - 3) вид деятельности турпредпринимателя;
  - 4) размер и срок действия гарантии, предусмотренного статьей 15 настоящего Закона, а также наименование, регистрационный код, адрес и иные контактные данные предпринимателя, выдавшего документ о подтверждении наличия гарантии;
- [\[RT I 2004, 18, 131 – вступил в силу 15.04.2004\]](#)5)
- 5) сведения, указанные в пунктах 5 и 6 части 2 статьи 10 настоящего Закона.
- [\[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]

**Статьи 12 – 14** [Недействительны: [RT I 2004, 18, 131 – вступило в силу 15.04.2004](#)]

## Статья 15. Гарантия

(1) Турпредприниматель обязан подтвердить наличие гарантии в виде достаточных денежных средств:

- 1) для возвращения туриста в исходный пункт путешествия, если договор турпакета содержит услугу по перевозке пассажиров;
- 2) для размещения туриста до возвращения в исходный пункт путешествия;
- 3) для возврата потребителю платы за путешествие в случае отмены турпакета либо для выплаты компенсации за несостоявшуюся часть турпакета;
- 4) для возврата потребителю платы за невыкупленные подарочные карточки на турпакеты.

[[RT I 2010, 18, 98](#) – вступило в силу 16.05.2010]

(2) Гарантией может быть также обязательство, принятое страховым обществом или кредитным учреждением, находящимся в Эстонии или в другом государстве – участнике Соглашения, входящем в Европейскую экономическую зону, обеспечить наличие денежных средств для выполнения перечисленных в части 1 настоящей статьи требований туристов к турпредпринимателю в том случае, если турпредприниматель не способен выполнить обязанности, вытекающие из договора турпакета.

[[RT I 2010, 18, 98](#) вступило в силу 16.05.2010]

(3) Размер гарантии турпредпринимателя должен быть достаточным для выполнения обязанностей, указанных в части 1 настоящей статьи. В зависимости от видов деятельности, установленных статьями 6 настоящего Закона, размер гарантии должен составлять для приведенного в статье 6:

- 1) вида деятельности, указанного в пункте 2 части 1, – как минимум 3 процента от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 1300 евро;
- 2) вида деятельности, указанного в пункте 3 части 1, и вида деятельности, указанного в пункте 5 части 1, – не менее 7 процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 32 000 евро;
- 3) вида деятельности, указанного в пункте 4 части 1, – как минимум 7 процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 13 000 евро;
- 4) вида деятельности, указанного в пункте 6 части 1, – как минимум 3 процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 13 000 евро;
- 5) вида деятельности, указанного в пункте 7 части 1, – как минимум 1 процент от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 13 000 евро.

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского Союза].

(4) Для осуществления вида деятельности, указанного в пункте 1 части 1 статьи 6 настоящего Закона наличие гарантии не требуется.

(5) Если турпредприниматель занимается несколькими видами деятельности, требующими наличия гарантии, то минимальный размер гарантии равен размеру гарантии, требуемому по виду деятельности с наибольшей суммой гарантии.

(6) Турпредприниматель обязан оценивать размер гарантии и при необходимости увеличивать его.

(7) Турпредприниматель представляет в Департамент защиты прав потребителей:

1) один раз в квартал к 20-му числу месяца, следующего за завершением отчетного квартала, отчет о валовой продаже турпакетов и уточненный запланированный объем валовых продаж турпакетов в следующем квартале;

2) приступая к деятельности, а в дальнейшем ежегодно, вместе с отчетом о валовых продажах турпакетов за IV квартал предыдущего года – служащий основой исчисления размера гарантии планируемый годовой объем валовых продаж турпакетов, в том числе продажи турпакетов в каждом квартале.

(8) По смыслу настоящего Закона валовой продажей турпакетов считается вытекающая из договора турпакета совокупная сумма всех платежей потребителя турпредпринимателю, в том числе суммы, полученные в качестве предоплаты, а также невыкупленные подарочные карточки турпакетов.

(9) Решение об использовании гарантии принимается Департаментом защиты прав потребителей.

(10) Для использования гарантии Департамент защиты прав потребителей:

1) назначает срок представления требований, который не может быть короче 14 календарных дней;

2) проверяет наличие лиц, в отношении которых необходимо использовать гарантию, и собирает их требования;

3) организует исполнение требований, вытекающих из части 1 настоящей статьи, и назначает срок производства выплат из гарантии.

(11) Министр экономики и коммуникаций своим постановлением может установить:

1) форму отчета о валовых продажах турпакетов;

2) порядок использования гарантии.

[\[RT I 2010, 18, 98\]](#) вступило в силу 16.05.2010]

### **Статья 16. Гиды, гиды-переводчики и инструкторы-проводники**

(1) Гидом является физическое лицо, которое осуществляет ознакомление с достопримечательностями по предварительно оговоренным программе, маршруту и графику.

(2) Гидом-переводчиком является физическое лицо, которое осуществляет ознакомление с достопримечательностями по предварительно оговоренным программе, маршруту и графику, а также посредством последовательного или синхронного перевода содействует краткому ознакомлению с достопримечательностями и беседам.

(3) Гиды и гиды-переводчики должны подтверждать свою профессиональную компетентность.

(4) Инструктором-проводником является лицо, которое сопровождает потребителей по предусмотренному туроператором маршруту и организует своевременное и качественное оказание услуг, включенных в турпакет.

## ПРЕДПРИЯТИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ

### Статья 17. Предприятие по размещению

(1) Предприятием по размещению является хозяйственная единица, через которую предприниматель в рамках своей хозяйственной или профессиональной деятельности оказывает услугу по размещению.

(2) Услугой по размещению является предложение к продаже и продажа возможности ночлега и сопутствующих этому товаров или услуг.

(3) Услугой по размещению не считаются:

1) размещение предпринимателем за счет принадлежащего ему имущества лиц, находящихся с ним в трудовых или служебных отношениях;

2) размещение лиц, в отношении которого заключается договор о найме жилого помещения, за исключением случаев, указанных в пункте 1 части 4 статьи 272 Обязательственно-правового закона;

3) размещение учебным заведением лиц, обучающихся или работающих в учебном заведении;

4) размещение лиц в транспортном средстве, используемом для оказания услуги пассажирских перевозок;

5) предоставление ночлега в чрезвычайных условиях с целью получения впечатлений (в дикой природе, в хижине, на плоту и т. д.).

[[RT I 2005, 24, 181](#) вступило в силу 01.11.2005]

### Статья 18. Виды предприятий по размещению

(1) Вид предприятия по размещению характеризует предприятие по размещению и предлагаемые посредством него услуги по размещению. Основными видами предприятий по размещению являются гостиницы, мотели, дома для приезжих, хостели, деревни и лагеря отдыха, дома отдыха, квартиры для приезжих, предприятия по размещению на дому.

(2) Гостиница - это предприятие по размещению, в котором имеется не менее десяти помещений для размещения.

(3) Мотель - это расположенное возле шоссеиной дороги предприятие по размещению, предназначенное, прежде всего, для обслуживания лиц, передвигающихся на механических транспортных средствах, предлагающее услугу питания, в котором имеется не менее десяти помещений для размещения и обеспечена безопасная парковка.

(4) Дом для приезжих - это предприятие по размещению туристов, в котором предлагаются услуги питания и имеется не менее пяти помещений для размещения.

(5) Хостель - это предприятие по размещению, в котором предлагается услуга питания или возможность для приготовления пищи.

(6) Деревня и лагерь отдыха - это предлагающее услуги в ограниченном объеме предприятие по размещению, где имеются площадки для палаток и/или дач-прицепов, места для парковки механических транспортных средств, и могут быть также здания для размещения.



(7) Дом отдыха - это предназначенное для отдыха предприятие по размещению, его предусмотренное для размещения здание, в котором предлагаются возможности для приготовления пищи, сдается в наем в полном объеме.

(8) Квартира для приезжих - это предприятие по размещению, в котором единицей размещения, предлагающей возможности для приготовления пищи, является квартира, сдаваемая в наем в полном объеме.

(9) Размещению на дому - это предприятие по размещению, располагающееся на хуторе, в доме или квартире, которые находятся во владении физического лица, и в которых предлагаются завтраки.

(10) Определения, указанные в части 1 настоящей статьи, могут использоваться в отношении предприятия по размещению только в том случае, если предприятие по размещению соответствует описанию этого вида и установленным к нему требованиям.

(11) Если предприятие по размещению не соответствует описанию ни одного из указанных в части 1 настоящей статьи видов, а также требованиям, установленным к такого вида предприятиям по размещению, то предприниматель может использовать иные подходящие определения.

[\[RT I 2004, 18, 131\]](#) - вступило в силу 15.04.2004]

## **Статья 19. Оказание услуг по размещению**

(1) Предприниматель может оказывать услуги по размещению только через зарегистрированное в реестре предприятие по размещению.

(2) Предприятие по размещению должно в течение всего периода размещения посетителей соответствовать требованиям, установленным в отношении предприятия по размещению.

(3) В случае предложения для продажи и продажи товара или услуги с сопутствующей возможностью ночлега, оказывающий услугу по размещению предприниматель не должен иметь отдельную соответствующую регистрационную запись по смыслу Закона о торговой деятельности.

(4) Требования к предприятию по размещению устанавливаются министром экономики и коммуникаций.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) вступило в силу 01.11.2005]

## **Статья 20. Ходатайство о регистрации предприятия по размещению**

(1) Предприниматель, желающий оказывать услугу по размещению, подает ходатайство о регистрации предприятия по размещению в волостную или городскую управу по месту нахождения предприятия по размещению.

(2) В ходатайство о регистрации должны быть указаны:

- 1) имя (наименование), адрес и иные контактные данные предпринимателя, его регистрационный код или личный код либо, при его отсутствии, дата рождения;
- 2) наименование и вид предприятия по размещению либо определение, характеризующее иной вид, предприятия по размещению;

- 3) адрес и иные контактные данные предприятия по размещению;
- 4) количество помещений для размещения и мест для размещения;
- 5) период размещения (в месяцах, круглогодично и т.п.);
- 6) если требуется аттестация по смыслу Закона о пищевой продукции, то номер решения об аттестации, дата принятия решения, наименование принявшего решения учреждения и сфера оборота.
- 7) данные о розничной продаже алкогольных напитков, если в помещении для размещения или в приемном помещении предприятия по размещению предполагается продажа алкогольные напитки;
- 8) имя, наименование должности и контактные данные лица, подписавшего ходатайство о регистрации;
- 9) дата подачи ходатайства о регистрации;
- 10) иные предусмотренные законом сведения.

(3) В случае изменения указанного в регистрационной записи адреса предприятия по размещению или смены предпринимателя, оказывающего услугу по размещению, необходимо ходатайствовать о производстве новой регистрационной записи;

[\[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

## **Статья 20<sup>1</sup>. Процедура регистрации и данные регистрации**

(1) В отношении процедуры регистрации применяются положения Закона о реестре хозяйственной деятельности с особенностями, вытекающими из настоящей главы. В части данных, указанных в пункте 7 части 2 статьи 20 настоящего Закона, в отношении процедуры регистрации дополнительно применяются положения Закона об алкогольной продукции и Закона о торговой деятельности.

(2) Если предприятие по размещению не соответствует ни одному из указанных в части 1 статьи 18 настоящего Закона видов, то предприятие по размещению можно зарегистрировать с определением, характеризующим иной вид, или без определения вида, если предприятие по размещению соответствует общим требованиям, установленным в отношении предприятия по размещению.

(3) Данные заносятся в реестр волостной или городской управой по месту нахождения предприятия по размещению.

(4) Наряду с установленным Законом о реестре хозяйственной деятельности в регистрационной записи должны содержаться:

- 1) наименование и вид предприятия по размещению либо определение, характеризующее иной вид предприятия по размещению;
- 2) адрес и иные контактные данные предприятия по размещению;
- 3) количество помещений для размещения и мест для размещения;
- 4) период размещения (в месяцах, круглогодично и т.п.);
- 5) отметка о розничной продаже алкогольных напитков, если в помещении для размещения или в приемном помещении предприятия по размещению предполагается продажа алкогольных напитков;

(5) Наряду с установленным Законом о реестре хозяйственной деятельности, волостная или городская управа по месту нахождения предприятия по размещению может принять решение об отказе в регистрации или во внесении изменения в регистрационную запись, либо о частичном или полном аннулировании регистрационной записи, если

1) компетентный чиновник надзорного учреждения, указанного в статье 30 настоящего Закона, сделал предприятию по размещению предписания о частичном или полном приостановлении деятельности предприятия по размещению;

2) установленные в отношении предприятия по размещению требования неоднократно и в существенной степени нарушались и компетентный чиновник надзорного учреждения, указанного в статье 30 настоящего Закона, подал соответствующее ходатайство в волостную или городскую управу.

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

## **Статья 21. Разряд предприятия по размещению**

(1) Разряд предприятия по размещению (далее - разряд) указывает на уровень предприятия по размещению, а также услуг, предлагаемых предприятием по размещению.

(2) Предприятию по размещению соответствующего вида может присвоить разряд и лишить разряда объединяющее эти предприятия по размещению или развивающее их деятельность в сфере качества частноправовое юридическое лицо, которое составляет требования, служащие основанием для присвоения и лишения разряда (далее – *требования к разряду*), а также порядок присвоения и лишения разряда.

(3) Право на осуществление деятельности в качестве лица, присваивающего разряд и лишаящего его (далее – *лицо, присваивающее разряд*), предоставляется министром экономики и коммуникаций. Право на осуществление деятельности в качестве лица, присваивающего разряд, по каждому виду предприятий по размещению предоставляется только одному лицу.

(4) Министр экономики и коммуникаций устанавливает порядок и условия предоставления права на осуществление деятельности в качестве лица, присваивающего разряд, а также требования к осуществлению деятельности в качестве лица, присваивающего разряд.

(5) Приобретение разряда является для предпринимателей добровольным.

(6) В покрытие расходов, связанных с оценкой предприятия по размещению и присвоением ему разряда, лицо, получившее в порядке, установленном частью 4 настоящей статьи право на осуществление деятельности в качестве лица, присваивающего разряды, может взимать плату.

[[RT I 2005, 24, 181](#) вступило в силу 01.11.2005]

**Статья 22. [Статья недействительна - [RT I 2005, 24, 181](#) – вступило в силу 01.11.2005]**

## **Статья 23. Обозначение предприятия по размещению**

(1) На здании предприятия по размещению туристов или возле подъездного пути к нему должно размещаться обозначение предприятия с указанием наименования предприятия по размещению и наименованием его вида или иным определением, характеризующим вид. При наличии разряда в обозначении предприятия по размещению можно использовать соответствующее разряду знак.

(2) В наименовании предприятия по размещению может использоваться только наименование вида или иное определение, характеризующее вид, указанное в регистрационной записи предприятия по размещению. При наличии разряда в названии предприятия по размещению можно использовать соответствующее разряду знак.

(3) В наименованиях домов для приезжих, хостелей, деревень и лагерей отдыха, домов отдыха и предприятий по размещению на дому, расположенных в сельской местности, может быть использовано слово "turismitalu" (туристский хутор).

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

#### **Статья 24. Регистрация пользователя услугой по размещению**

(1) Пользователь услугой по размещению предприятия по размещению регистрируется на основании карточки гостя предприятия по размещению. Пользователь услугой по размещению подтверждает верность представленных данных своей подписью.

(2) Если пользователь услугой по размещению является гражданином Эстонии, другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, или Швейцарии либо иностранцем, проживающим в Эстонии на основании вида на жительство или права на проживание, то о нем в карточку гостя заносятся как минимум следующие данные:

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]1) имя, дата рождения, гражданство и адрес;

2) имя, дата рождения и гражданство размещаемых вместе с ним супруга (супруги) и несовершеннолетнего;

3) время оказания услуги по размещению.

(3) О лице, не указанном в части 2 настоящей статьи, в карточку гостя наряду с указанными выше данными заносится вид, номер проездного документа и государство его выдачи.

(4) Для регистрации туристской группы можно заполнить карту гостя для группы, где о членах туристской группы представляются данные, соответственно указанные в части 2 или в частях 2 и 3 настоящей статьи, а также имя и контактные данные уполномоченного лица турпредпринимателя. Гостевую карту группы подписывает уполномоченное турпредпринимателем лицо. Турпредприниматель несет ответственность за соответствие внесенной в гостевую карту группы представленным ему документам.

(5) Работник предприятия по размещению может требовать от пользователя услугой по размещению представления действительного документа, удостоверяющего личность, для установления идентичности его личности.

(6) Карточки гостя хранятся на предприятии по размещению в течение двух лет со дня их заполнения.

[[RT I 2006, 26, 191](#) - вступило в силу 01.08.2006]

### **Глава 4. ТУРИСТСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Статья 25. Туристская информация**

(1) Туристской информацией является собранная и упорядоченная информация о туристских услугах, их оказании, а также о достопримечательностях.

(2) Бесплатную беспристрастную и компетентную туристскую информацию передают лицам, заинтересованным в получении такой информации, центры и пункты туристской информации.

## **Статья 26. Центр туристской информации**

(1) Центр туристской информации осуществляет сбор и упорядочение беспристрастной и компетентной информации о туристских услугах, об их оказании и о достопримечательностях на административной территории уезда по месту своего нахождения и передачу этой туристской информации заинтересованным в туристской информации лицам и другим центрам туристской информации, а также лицу, назначенному Правительством Республики.

(2) Лицо, назначенное Правительством Республики, публикует на веб-странице данные, связанные с предприятиями по размещению и туристскими информационными центрами, а также сведения о гидах, гидах-переводчиках и туристскую информацию, передаваемую центрами туристской информации.

(3) Центр туристской информации обозначается знаком, в котором на зеленом фоне расположена буква "i" белого цвета (далее – *i-знак*).

[[RT I 2008, 8, 58](#) - вступило в силу 01.09.2008]

(3<sup>1</sup>) При обозначении центра туристской информации наряду с указанным в части 3 настоящей статьи обозначением допускается также использование слова «külastuskeskus» в соответствии с требованиями и порядком, установленными на основании части 1 статьи 27 настоящего Закона.

[[RT I 2008, 8, 58](#) - вступило в силу 01.09.2008]

(4) Центр туристской информации может оказывать за плату следующие услуги:

- 1) бронирование размещения;
- 2) посредничество в ознакомлении с достопримечательностями;
- 3) сдача в прокат средств, необходимых при ознакомлении с достопримечательностями;
- 4) посредничество в оказании услуг по перевозке пассажиров в пределах Эстонии;
- 5) предоставление возможности пользоваться интернетом и отправлять факсы;
- 6) продажа канцелярских принадлежностей, в том числе, писчей бумаги, средств письма, конвертов, почтовых марок и открыток;
- 7) продажа периодических изданий;
- 8) продажа печатных изданий, знакомящих с туристскими услугами и достопримечательностями;
- 9) продажа сувениров и фотопринадлежностей;
- 10) продажа билетов на мероприятия.

[[RT I 2008, 8, 58](#) – вступило в силу 01.09.2008]

(5) Правительство Республики назначает лицо, которому центры туристской информации передают собранную и упорядоченную им беспристрастную и компетентную информацию о туристских услугах, их оказании и о достопримечательностях на административной территории уездов по месту нахождения центров.

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

## **Статья 27. Обязательные требования, предъявляемые к центрам туристской информации, и порядок оценки соответствия им**

(1) Обязательные требования, предъявляемые к центрам туристской информации, в том числе к передаваемой туристской информации и ее доступности, а также к обозначению центра

туристской информации, и порядок оценки соответствия им устанавливает министр экономики и коммуникаций.

(2) Соответствие центра туристской информации обязательным требованиям подтверждает его обозначение в соответствии с положениями частей 3 и 3<sup>1</sup> статьи 26 настоящего Закона.

(3) Соответствие центра туристской информации требованиям оценивает, право на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации и обозначение центра туристской информации i-знаком (далее – *деятельность в качестве центра туристской информации*) дает и лишает этого права Фонд развития предпринимательства (далее – *Лицо, предоставляющее право*).

(4) Право на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации предоставляется бесплатно на определенный и неопределенный срок.

(5) Лицо, предоставляющее право, в течение пяти рабочих дней со дня предоставления права на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации, заносит в реестр хозяйственной деятельности наряду с установленными Законом о хозяйственном реестре, следующие данные:

- 1) наименование и адрес центра туристской информации;
- 2) дата предоставления права на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации;
- 3) время осуществления деятельности в качестве центра туристской информации;
- 4) оказываемые услуги и подаваемые товары в соответствии с положениями части 4 статьи 26 настоящего Закона.

(6) В случае изменения данных, указанных в части 5 настоящей статьи, лицо, предоставляющее право, должно обеспечить приведение данных в соответствии в реестре хозяйственной деятельности в течение пяти рабочих дней.

(7) Лицо, предоставляющее право, признает недействительным право на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации, если центр туристской информации больше не соответствует обязательным требованиям.

(8) Лицо, предоставляющее право, исключает из реестра хозяйственной деятельности регистрационную запись в течение двух рабочих дней со дня признания права на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации недействительным.

[[RT I 2008, 8, 58](#) - вступило в силу 01.09.2008]

**Статья 28.** [Статья недействительна - [RT I 2008, 8, 58](#) – вступило в силу 01.09.2008]

## **Статья 29. Пункт туристской информации**

Пункт туристской информации осуществляет сбор и упорядочение беспристрастной и компетентной информации о туристских услугах, об их оказании и о достопримечательностях на административной территории местного самоуправления по месту своего нахождения.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) – вступило в силу 01.11.2005]

### **Статья 30. Лица, осуществляющие надзор**

(1) Надзор за выполнением требований настоящего Закона и изданных на его основании правовых актов в соответствии со своей компетенцией осуществляют:

1) городские и волостные управы;

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) – вступило в силу 01.11]

2) Спасательный департамент;

3) Департамент защиты прав потребителей;

4) Департамент здоровья.

[\[RT I 2009, 49, 331\]](#) - вступило в силу 01.01.2010]

(2) Департамент защиты прав потребителей осуществляет контроль за правильностью данных реестра в части турпредпринимателей, а волостные или городские управы – в части предприятий по размещению.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) - вступило в силу 01.11.2005]

(3) Министерство экономики и коммуникаций осуществляет надзор за выполнением задач лица, предоставляющего право, указанное в части 3 статьи 27 настоящего Закона.

[\[RT I 2008, 8, 58\]](#) - вступило в силу 01.09.2008]

### **Статья 30<sup>1</sup>. Права и обязанности чиновника, осуществляющего надзор**

(1) Осуществляющее надзор должностное лицо в соответствии со своей компетенцией вправе:

1) беспрепятственно и без предварительного уведомления проверять выполнение настоящего Закона;

2) беспрепятственно входить для проверки на территорию или в строение, используемое в рамках хозяйственной или профессиональной деятельности лицами, оказывающими услуги по размещению, турпредпринимателями или центрами туристской информации.

3) получать у государственного учреждения, волостной или городской управы, проверяемого предпринимателя и у его работников необходимую для осуществления надзора информацию;

4) знакомиться на местах с документами, касающимися услуги по размещению или оказания туристской услуги, или осуществления деятельности в качестве центра туристской информации, и получать их копии;

5) проверять соответствие предприятия по размещению, оказываемой услуги по размещению и сопутствующих ей услуг установленным требованиям, в том числе, требованиям охраны здоровья и безопасности строения;

6) проверять соответствие деятельности турпредпринимателя установленным требованиям;

7) проверять соответствие центра туристской информации установленным требованиям;

8) проверять наличие регистрационной записи и правильность регистрационных данных, если требование наличия регистрационной записи установлено законом;

9) издавать предписание.

(2) При исполнении своих трудовых задач лицо, осуществляющее надзор, должностное должно предъявлять служебное удостоверение.

(3) Осуществляющее надзор должностное лицо обязано обеспечивать конфиденциальность коммерческой и технической информации, которая стала ему известна в ходе осуществления надзора, если законом не предусмотрено ее обнародование.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) - вступило в силу 01.11.2005]

### **Статья 31. Предписание чиновника, осуществляющего надзор**

(1) В целях прекращения нарушения требований, установленных настоящим Законом или принятыми на его основании правовыми актами, осуществляющий надзор чиновник издает предписание, в котором:

- 1) обращает внимание на правонарушение;
- 2) обязывает совершить действия, необходимые для правомерного продолжения дальнейшей деятельности;
- 3) в случае необходимости предъявляет требование о частичном или полном приостановлении деятельности, связанной с правонарушением.

(2) Осуществляющие надзор учреждения, указанные в части 1 статьи 30 настоящего Закона, заносят в реестр данные о предписании, сделанном лицу, оказывающему услуги по размещению или турпредпринимателю, в соответствии с положениями Закона о реестре хозяйственной деятельности.

(3) В случае неисполнения предписания, указанного в части 1 настоящей статьи, должностные лица, осуществляющие надзор, вправе налагать превентивное денежное принуждение в порядке, предусмотренном Законом о субститутивном исполнении и превентивном денежном принуждении. Максимальный размер превентивного денежного принуждения составляет 640 евро.

[[RT I 2010, 22, 108](#) вступило в силу 01.01.2011]

### **Глава 5<sup>1</sup>.**

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

[[RT I 2002, 63, 387](#) – вступило в силу 01.09.2002]

### **Статья 31<sup>1</sup>. Нарушение требований, установленных к турпредпринимателю**

(1) Предложение для продажи или продажа турпакетов без надлежащей гарантии – наказывается штрафом в размере до 300 штрафных единиц.

(2) Непредставление надлежащего отчета о продаже турпакетов – наказывается штрафом в размере до 200 штрафных единиц.

(3) Непредставление данных реестру - наказывается штрафом в размере до 200 штрафных единиц.

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]

(4) Деяние, предусмотренное частью 1 настоящей статьи, совершенное юридическим лицом, – наказываются штрафом в размере до 6400 евро.

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского союза].

(5) Деяние, предусмотренное частью 2 или 3 настоящей статьи, совершенное юридическим лицом, –



наказываются штрафом в размере до 3200 евро.

[[RT I 2010, 18, 98](#) - вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского союза].

### **Статья 31<sup>2</sup>. Нарушение требований, установленных к предприятию по размещению**

(1) Нарушение требований, установленных предприятию по размещению - наказывается штрафом в размере до 300 штрафных единиц.

(2) То же деяние, совершенное юридическим лицом, – наказываются штрафом в размере до 3200 евро.

[[RT I 2010, 22, 108](#) вступило в силу 01.01.2011]

### **Статья 31<sup>3</sup>. Нарушение обязанности по регистрации пользователя услугой по размещению и требования к хранению гостевой карты**

(1) Нарушение обязанности по регистрации пользователя услугой по размещению или требования к хранению гостевой карты наказывается штрафом в размере до 200 штрафных единиц.

(2) То же деяние, совершенное юридическим лицом, – наказываются штрафом в размере до 2000 евро.

[[RT I 2010, 22, 108](#) - вступило в силу 01.01.2011]

### **Статья 31<sup>4</sup>. Нарушение требований, предъявляемых к центру туристской информации**

(1) Незаконное использование знака, предусмотренного для центра туристской информации, или нарушение обязательных требований, предъявляемых к центру туристской информации - наказывается штрафом в размере 100 штрафных единиц.

(2) То же деяние, совершенное юридическим лицом, – наказываются штрафом в размере до 2000 евро.

[[RT I 2010, 22, 108](#) - вступило в силу 01.01.2011]

### **Статья 31<sup>5</sup>. Производство**

(1) К проступкам, установленным статьями 31<sup>1</sup>–31<sup>4</sup> настоящего Закона, применяются положения общей части Пенитенциарного кодекса и Деликтно-процессуального кодекса.

(2) Учреждением, ведущим во внесудебном порядке производство по делам о проступках, указанным в статьях 31<sup>1</sup> и 31<sup>4</sup> настоящего Закона, является Департамент защиты прав потребителей.

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

(3) Учреждением, ведущим во внесудебном порядке производство по делам о проступках, предусмотренных статьей 31<sup>2</sup> настоящего Закона, является:

[[RT I 2005, 24, 181](#) - вступило в силу 01.11.2005]

1) Департамент защиты прав потребителей;

[RT I 2005, 24, 181 – вступил в силу 01.11.2005]

2) городские или волостные управы;

[RT I 2005, 24, 181 – вступило в силу 01.11.2005]

3) Спасательный департамент;

[RT I 2005, 24, 181 - вступило в силу 01.11.2005]

4) Департамент здоровья.

[RT I 2009, 49, 331 – вступило в силу 01.01.2010]

(4) Учреждением, ведущим во внесудебном порядке производство по делам о проступках, предусмотренных статьей 31<sup>3</sup> настоящего Закона, является Департамент полиции.

[RT I 2009, 62, 405 - вступило в силу 01.01.2010]

**Статья 58.** [Статья недействительна - [RT I 2002, 63, 387](#) – вступило в силу 01.09.2002]

## Глава 6.

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**Статья 34.** [Статья недействительна - [RT I 2005, 24, 181](#) – вступило в силу 01.11.2005]

**Статья 35.** [Исключена из настоящего текста.]

#### **Статья 36. Переходные положения**

(1) Предприниматели, которым до вступления в силу настоящего Закона министром экономики и коммуникаций были выданы лицензии на осуществление предпринимательской деятельности области туризма, срок действия которых истекает после 1 марта 2001 года, могут осуществлять деятельность по предложению и оказанию туруслуг до наступления срока, указанного в лицензии, но не более чем до 1 июля 2001 года.

(2) Свидетельства предприятий по размещению, выданные с соблюдением правовых актов, действовавших до вступления в силу настоящего Закона, действуют до наступления указанного в них срока, но не более чем до 1 января 2002 года.

(3) Свидетельства о присвоении гостиницам категорий, выданные с соблюдением правовых актов, действовавших до вступления в силу настоящего Закона, срок действия которых истекает после 1 марта 2001 года, действуют до наступления указанного в них срока, но не более чем до 1 января 2002 года.

(4) Предприниматели, которым выданы лицензии на деятельность, указанные в части 1 настоящей статьи, не обязаны в течение срока действия этих лицензий на деятельность иметь гарантию, предусмотренную статьей 15 настоящего Закона.

(5) Турбюро и туроператоры, зарегистрированные в реестр предпринимателей, занятых в сферах деятельности со специальными требованиями, обязаны к 15 октября 2004 года привести свои данные в соответствие с требованиями Закона о туристской деятельности, подав новое ходатайство о регистрации.

(6) Свидетельства предприятия по размещению, выданное до 1 ноября 2005 года, действуют до дня окончания срока или до изменения внесенных в него данных, но не более чем до 31 октября 2006 года.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) вступило в силу 01.11.2005]

(7) Основания исключения регистрационной записи в отношении признания недействительными свидетельств предприятий по размещению применяются до 31 октября 2006 года.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) - вступило в силу 01.11.2005]

(8) Свидетельства о присвоении разряда, выданные до 1 ноября 2005 года, действуют до дня окончания срока или до наступления указанного в них срока, или до внесения изменений указанных в них данных.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) - вступило в силу 01.11.2005]

(9) Принятый на основании части 2 статьи 21 настоящего Закона правовой акт, действовавший до 1 ноября 2005 года, действует до его признания недействительным, но не более чем до 1 мая 2006 года. Свидетельство о разряде, выданное министром экономики и коммуникаций на основании настоящей части, действует до указанного в свидетельстве дня окончания срока или до изменения внесенных в него данных.

[\[RT I 2005, 24, 181\]](#) - вступило в силу 01.11.2005]

(10) Свидетельство центра туристской информации, выданное до 1 сентября 2008 года, действует до наступления указанного в нем срока.

[\[RT I 2008, 8, 58\]](#) - вступило в силу 01.09.2008]

(11) К признанию недействительным свидетельств центров туристской информации, выданным до 1 сентября 2008 года, применяются основания признания недействительным права на осуществление деятельности в качестве центра туристской информации.

[\[RT I 2008, 8, 58\]](#) - вступило в силу 01.09.2008]

(12) Турпредприниматели, зарегистрированные в реестре хозяйственной деятельности до 1 июня 2010 года, передававшие право на предложение для продажи и продажу сформированных ими турпакетов также другому турпредпринимателю или другим турпредпринимателям, обязаны в случае продолжения деятельности не позднее 1 августа 2010 года занести в реестр хозяйственной деятельности сведения о получившем указанное право турпредпринимателе или о получивших указанное право турпредпринимателях, в том числе, наименование, номер регистрационной записи в реестре, адрес и иные контактные данные.

[\[RT I 2010, 18, 98\]](#) - вступило в силу 16.05.2010]

(13) Турпредприниматели, зарегистрированные в реестре хозяйственной деятельности до 1 июня 2010 года, предлагающие для продажи и продающие сформированные другим турпредпринимателем турпакеты, в случае продолжения деятельности обязаны не позднее 1 августа 2010 года занести в реестр хозяйственной деятельности сведения о турпредпринимателе или турпредпринимателях, сформировавших турпакеты, в том числе, наименование, номер регистрационной записи в реестре, адрес и иные контактные данные. В случае предложения для продажи и продажи турпакетов, сформированных турпредпринимателем государства, не входящего в Европейскую экономическую зону, или другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, номер регистрационной записи в реестре заменяется соответствующим идентификационным признаком (регистрационный код и наименование соответствующего реестра) государства

местонахождения этого турпредпринимателя.  
[\[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]

**Статья 37. Вступление закона в силу**

Настоящий Закон вступает в силу 1 марта 2001 года.

Директива Европейского Совета 90/314/ЕЭС О комплексном туризме, комплексном отдыхе и комплексных турах (ЕЭС L 158, от 23.06.1990, стр. 59–64),

Директива Европейского Совета 95/57/ЕЭС о сборе статистической информации в области туризма (ЕЭС L 291, от 6.12.1995, стр. 32–39).

[\[RT I 2010, 18, 98](#) - вступило в силу 16.05.2010]